

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria**

Band (Jahr): **114 (2022)**

Heft 1

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

## Betriebshandbücher extern erstellen lassen?

Die Engadiner Kraftwerke AG lässt ihre Anlagen von einem externen Dienstleister dokumentieren.

H. Zimmermann, Projektleiter Kraftwerksdokumentationen TID



### Gesteigerte Bedeutung von Handbüchern

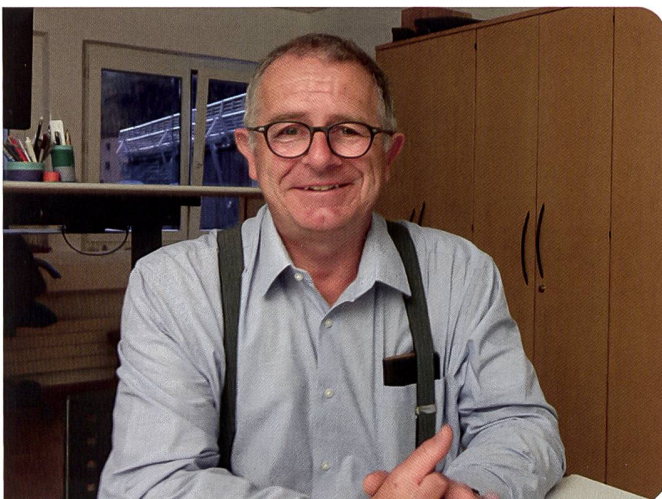
**CE** In der Industrie und bei Konsumgütern sind mit der Einführung der CE-Kennzeichnung die Anforderungen an Nutzerdokumentationen stark gewachsen. Das CE-Zeichen ist Ausdruck einer normgerecht durchgeführten Risiko- und Konformitätsbewertung.

Diese Entwicklung hat mit einiger Verzögerung auch die Kraftwerksbetriebe erreicht. Hier besteht der Bedarf vor allem bei übergeordneten Dokumenten mit Fokus auf Orientierung in der Anlage, Beschreibung von Komponenten, Aufzeigen von Zusammenhängen und als Ausgangspunkt bei der Suche nach weiteren mitgeltenden Dokumenten.

Dazu dient ein Betriebshandbuch. Es richtet sich nicht nur an neue Mitarbeiter, welche sich auf einer Anlage zu rechtfinden müssen, sondern hilft auch bei der Identifikation von Komponenten, welche nur selten Aufmerksamkeit benötigen.

### Externe Vergabe

Jachen Gaudenz, Leiter Betrieb und Instandhaltung EKW führt dies aus: «Wir stehen vor einem Generationenwechsel. Um das Wissen langjähriger Mitarbeiter festhalten zu können, haben wir uns entschlossen, unter anderem ein Betriebshandbuch zu erstellen. Nach mehreren Versuchen mit internen Ressourcen haben wir festgestellt, dass uns dazu sowohl die Zeit, als auch das redaktionelle Wissen fehlt. Deshalb haben wir uns für einen externen Dienstleister entschieden. Die Zusammenarbeit mit TID verläuft sehr gut»



Jachen Gaudenz, Leiter Betrieb und Instandhaltung EKW

Als «Nutzerdokumentationen» werden alle Informationen zur sicheren Handhabung und Bedienung eines Produkts bezeichnet – und zwar während des gesamten Lebenszyklus vom Transport über Inbetriebnahme, Bedienung und Instandhaltung bis zur Entsorgung.

### TID

Wir erstellen seit bald 30 Jahren technische Dokumentationen für eine international tätige Kundschaft im Bereich Maschinen- und Anlagebau. Als Unternehmen des BKW Engineering Netzwerk und mit 10-jähriger Erfahrung in der Dokumentation von Wasserkraftwerken sind wir in der Lage, die technischen Zusammenhänge korrekt abzubilden.

Sämtliche unsere MitarbeiterInnen stützen sich neben ihrer Qualifikation in der technischen Dokumentation auf eine technische Grundausbildung als KonstrukteurIn, Maschinen- oder ElektroingenieurIn.

### Projektlauf

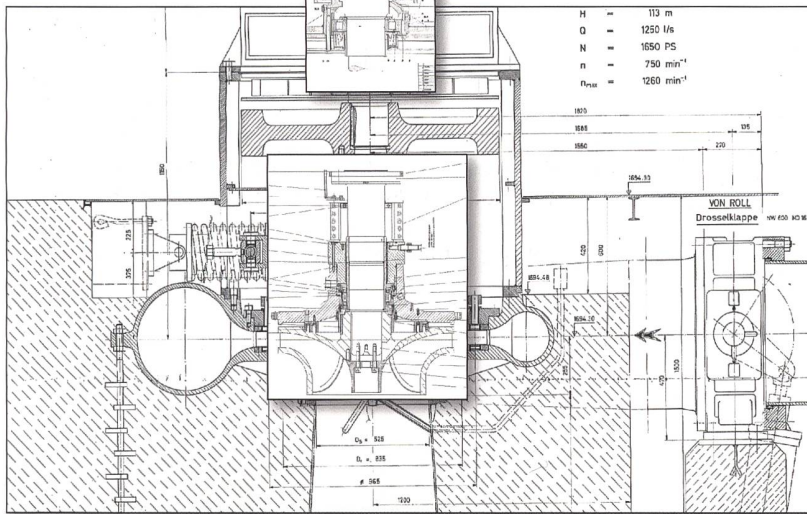
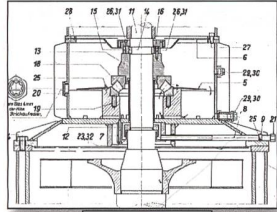
Im Vorfeld werden Zweck des Dokuments und die angesprochene Zielgruppe genau definiert. Damit wird sichergestellt, dass Struktur und Detaillierungsgrad den Erwartungen gerecht werden.



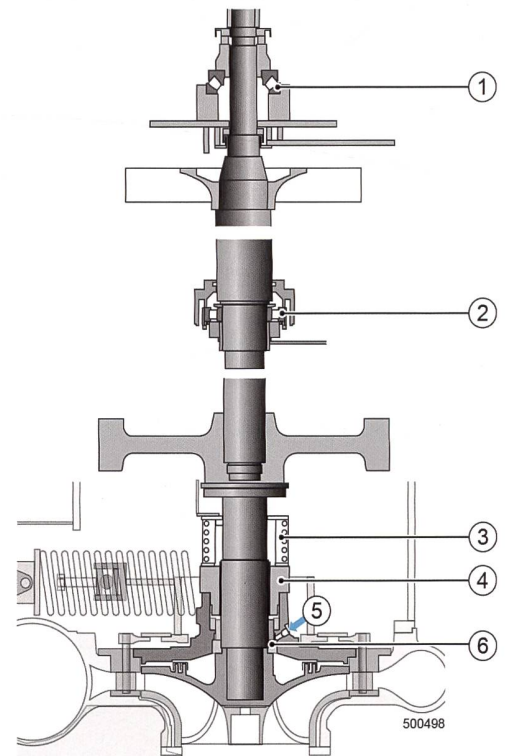
Begehung vor Ort in Ova Spin

Anhand Recherchen in den bestehenden Dokumenten und anlässlich mehrerer Begehungen vor Ort werden die Informationen zusammengetragen. Bei Kraftwerksanlagen sind wir in unserem Element, denn jetzt heisst es «Bergschuhe anziehen!»

Bestehende Plangrundlage Wellenstrang



TID-Grafik für Betriebshandbuch



Wir erstellen alle nötigen Texte, Fotos und Grafiken und publizieren einen Entwurf. Dieser geht in die fachliche Prüfung unseres Kunden und wird von uns in einem Korrekturlauf fertiggestellt. Die Durchlaufzeit eines Dokumentationsprojekts beträgt typischerweise 4 – 5 Monate.

### Mehrwert

Der Nutzen der Betriebshandbücher liegt in der kompakten und einheitlichen Darstellung der Anlage und ihrer Komponenten. Dabei arbeiten wir oft mit vereinfachten Darstellungen, welche wir aus bestehenden Plänen ableiten oder neu erarbeiten.

Bei älteren Anlagen, die revidiert und modernisiert wurden, stösst man dabei nicht selten auf Unterlagen, die nicht mehr der aktuellen Situation vor Ort entsprechen. Somit kann das Projekt auch als Möglichkeit dienen, die bestehenden Dokumente auf den neusten Stand zu bringen.

### Projektorganisation

Für unsere Arbeit sind wir auf eine kompetente Ansprechperson des Kunden angewiesen, welche das Projekt und unsere Mitarbeiter auf den Anlagen begleitet, fehlende interne Informationen recherchiert und das Korrekturlesen sicherstellt. Der Aufwand dafür beträgt ca. 10% des Gesamtvolumens.

### Und in Zukunft?

Die Digitalisierung setzt sich auch in der technischen Dokumentation fort. Gefordert wird das Bereitstellen der Daten auf mobilen Endgeräten. Dafür entwickeln wir momentan für verschiedene Kunden individuelle Lösungen.

Die Begehung vor Ort und das Erarbeiten der Inhalte nehmen uns jedoch keine dieser Tools ab. Das sind unsere Kernkompetenzen. Dafür werden wir auch in Zukunft die Bergschuhe anziehen müssen. Zum Glück!





Seit über 35 Jahren erbringen wir schweizweit sowie im Ausland kompetente Ingenieurdienstleistungen in den Fachbereichen: Wasserbau, Risikomanagement, Renaturierung und Umwelttechnik.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir zur Verstärkung unseres Teams eine/n

## Projektleiter\*in / Sachbearbeiter\*in Wasserbau (60 – 100 %)

### Ihre Aufgaben:

- Leitung und Projektierung von Wasserbau- und Renaturierungsprojekten
- Hydrologische, hydraulische und geschiebetechnische Analysen
- Auswertungen mit geographischen Informationssystemen
- Bauherrenunterstützung und -beratung
- Fachtechnische Baubegleitung

### Ihr Profil:

- Ausbildung als Bau- oder Umweltingenieur\*in ETH/FH oder ähnlich
- Erfahrung als Wasserbauingenieur\*in oder hohe Bereitschaft und Motivation sich in diese Thematik einzuarbeiten
- Bereitschaft selbstständig Projekte zu übernehmen und zu leiten
- Freude im Team zu arbeiten

### Wir bieten:

- Gelegenheit in einem der führenden Wasserbau-Ingenieurbüros der Schweiz mitzuwirken
- vielseitiges Betätigungsfeld in einem kollegialen Team von 13 Mitarbeitenden
- attraktiver Arbeitsplatz in Uznach ([www.planungszentrum.ch](http://www.planungszentrum.ch)) und Möglichkeit tageweise im Home-Office zu arbeiten
- Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an Niederer + Pozzi Umwelt AG, z. Hd. Frau Silvia Rüegg-Stieger, [silvia.rueegg@nipo.ch](mailto:silvia.rueegg@nipo.ch), Burgerrietstrasse 13, 8730 Uznach, Telefon 055 285 91 80, [www.nipo.ch](http://www.nipo.ch).



Depuis plus de 35 ans, nous offrons en Suisse comme à l'étranger des services compétents d'ingénierie et de planification dans les domaines: Aménagement de cours d'eau, Gestion des risques, Renaturation et Techniques de l'environnement.

Nous recherchons pour une date à convenir un-e

## Responsable de projet d'aménagement fluvial (60 – 100 %)

### Vos tâches:

- Gestion et conception de projets d'aménagement fluvial et revitalisation
- Etudes hydrologiques, hydrauliques et morphologiques des cours d'eau
- Analyses par moyen du système d'information géographique
- Appui aux maîtres d'ouvrage
- Accompagnement de la direction de travaux en tant que spécialiste hydraulique

### Votre profil:

- Diplôme d'ingénieur-e civile ou environnementale EPF/HES
- Expérience en tant qu'ingénieur(e) hydraulicien(ne) ou grande disponibilité et motivation pour se familiariser avec cette thématique
- Volonté de gérer des projets de façon autonome
- Plaisir à travailler en équipe

### Nous offrons:

- Opportunité de travailler dans l'un des principaux bureaux d'ingénieurs hydrauliques de Suisse
- Activité intéressante dans un environnement agréable d'une équipe de 13 collaborateurs-trices
- Bonnes conditions de travail dans nos locaux attractifs à Uznach ([www.planungszentrum.ch](http://www.planungszentrum.ch)) et possibilité de travailler à la journée en home-office
- Opportunités de formation professionnelle et de développement personnel

Nous vous invitons à adresser votre dossier à Niederer + Pozzi Umwelt AG, z. Hd. Frau Silvia Rüegg-Stieger, [silvia.rueegg@nipo.ch](mailto:silvia.rueegg@nipo.ch), Burgerrietstrasse 13, 8730 Uznach, Tel. 055 285 91 80, [www.nipo.ch](http://www.nipo.ch).



**Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband**  
**Association suisse pour l'aménagement des eaux**  
**Associazione svizzera di economia delle acque**

Die Wasserwirtschaft befasst sich mit sämtlichen Belangen von Nutzung und Schutz des Wassers sowie Schutz von Menschen und Gütern vor dem Wasser.

Der Schweizerische Wasserwirtschaftsverband pflegt im Speziellen die Bereiche Wasserkraft, Hochwasserschutz und Wasserbau.

Werden Sie Mitglied: [www.swv.ch](http://www.swv.ch)

## Impressum



**Wasser Energie Luft**  
**Eau énergie air**  
**Acqua energia aria**

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserwirtschaft/  
*Revue suisse spécialisée sur l'aménagement des eaux*

Gegründet 1908 / Fondée 1908

Bis 1930 «Schweizerische Wasserwirtschaft»;  
1931–1934 «Schweizerische Wasser- und  
Energiewirtschaft»; 1935–1975 «Wasser- und  
Energiewirtschaft»; ab 1975 «Wasser Energie Luft»

Herausgeber / Editeur

Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband (SWV) /  
*Association suisse pour l'aménagement des eaux (ASAE)*

Redaktionsleitung / Direction de la rédaction

Andreas Stettler, andreas.stettler@swv.ch

Layout, Anzeigen, Redaktion / Mise en page,  
annonce, rédaction

Mathias Mäder, mathias.maeder@swv.ch

ISSN 0377-905X

Verlag, Administration / Edition, administration

SWV, Rütistrasse 3a, CH-5401 Baden  
Telefon +41 56 222 50 69, info@swv.ch, www.swv.ch  
Postkonto Zürich: 80-1846-5  
Mehrwertsteuer-Nr.: CHE-115.506.846

Abonnement / Abonnement

Das Abonnement ist in der Mitgliedschaft SWV enthalten.  
*L'abonnement est compris dans l'affiliation ASAE.*

Preise / Prix

Jahresabonnement CHF 120.–, zzgl. MwSt.; für das  
Ausland CHF 140.–; Einzelpreis Heft CHF 30.–, zzgl.  
MwSt. und Porto; Erscheint 4 x pro Jahr. / Abonnement  
annuel CHF 120.–, plus TVA; pour l'étranger CHF 140.–;  
Prix au numéro: CHF 30.–, plus TVA et frais de port;  
paraît 4 fois par an.

«Wasser Energie Luft» ist offizielles Organ des SWV und  
seiner Gruppen: / «Eau énergie air» est l'organe officiel  
de publication de l'ASAE est ses groupes régionaux:  
Associazione Ticinese di Economia delle Acque (ATEA),  
Verband Aare-Rheinwerke (VAR), Rheinverband (RhV).

Die publizierten Beiträge geben die Meinung der  
jeweiligen Autoren wieder. Diese muss sich nicht mit  
denjenigen der Redaktion oder der Verbände decken /  
*Les articles publiés reflètent les avis des auteurs et ne  
correspondent pas forcément à ceux de la rédaction ou  
des associations.*

Druck, Lektorat / Production, Correction

Horisberger Regensdorf AG



MIX  
Papier aus verantwortungsvollen Quellen  
FSC® C007631

«Wasser Energie Luft» wird  
mit Strom aus 100% Schweizer  
Wasserkraft produziert und  
auf FSC-Papier gedruckt.

## Abdichtungen



SEAL SERVICES  
FOR SPECIAL  
IDEAS

IDG-Dichtungstechnik GmbH

Heinkelstrasse 1, D-73230 Kirchheim unter Teck  
Tel. +49 7021 9833-20, Fax +49 7021 9833-33  
m.maier@idg-gmbh.com, www.idg-gmbh.com  
Dichtungssysteme für Drehzapfen Expansion,  
Kaplanschaukel, Leitschaukel, Peltondüse,  
Schiebering, Servomotor.

## Armaturen



Die Adams Schweiz AG ist Ihr  
starker Partner für Armaturen  
in Wasserkraftwerken.  
Know-how aus den  
Bündner Bergen –  
weltweit im Einsatz.  
www.adams-armaturen.ch  
sales@adams-armaturen.ch  
Tel. +41 (0)81 410 22 22

graubünden

## Bautenschutz

**BETOSAN**

ISO 9001 | ISO 14001 | ISO 45001

BETOSAN AG  
3072 Ostermundigen  
Tel. 031 335 05 55  
info@betosan.ch  
www.betosan.ch

Mit unseren schweizweit neun Niederlassungen sind wir immer in Ihrer Nähe.

## Gewässerökologie

www.oeplan.ch | 071 722 57 22 | info@oeplan.ch

**OePlan**

~ **Revitalisierung**

an Fließgewässern und Seeufern  
Varianten- und Machbarkeitsstudien  
Ausführungsplanung und Umsetzung

~ **Gewässerentwicklung**

Entwicklungsziele und Initiierung  
Unterhaltskonzepte und Pflegepläne  
Erfolgskontrolle und Monitoring

~ **Begleitplanungen**

Landschaftsgestaltung  
Aquatisch, terrestrische Ökologie (UBB, UVB)  
Boden (Bodenschutzkonzepte, BBB)  
Naherholung und Besucherlenkung

Wir arbeiten in einem interdisziplinären Team aus  
Kulturingenieuren, Landschaftsarchitekten und  
Umweltfachleuten. Mit über 30 Jahren Erfahrung  
bieten wir Ihnen kreative und nachhaltige Lösungen.

## Gewässerpflege



**taf taucharbeiten ag**

taf taucharbeiten ag  
Südstrasse 21 · CH-3250 Lyss  
Telefon +41 32 392 73 20 · Fax +41 32 392 73 21  
info@taf-taucharbeiten.ch · www.taf-taucharbeiten.ch

## Gewässervermessung

**i SK&**

**Gewässervermessung**



**Staubli, Kurath & Partner AG**  
Die Ingenieure im Wasser  
wasserbau.ch | sk@wasserbau.ch



## Hydrografie



MEISSER  
VERMESSUNGEN AG

**ECHOLOT  
LUFTBILDGESTÜTZT  
TERRESTRISCH**

erfahren | kompetent | engagiert  
www.meisser-geo.ch

## Ingenieursdienstleistung



**KISSLING + ZBINDEN AG**  
INGENIEURE PLANER USIC

Bern | Spiez | Thun | Biel

**Lösungen aus einer Hand  
von der Bedürfnisanalyse bis zur  
Realisierung**

### Wasserbau

- Hochwasserschutz
- Renaturierung von Fließgewässern und Seen
- Wellenschutz
- Kraftwerkbau
- Hydraulische Modellierungen
- Murgang- und Geschiebeanalysen
- Gefahrenkarten und Notfallplanungen
- Gewässerraumbestimmung
- Fachgutachten Naturgefahren
- Gewässerunterhalt
- Schutzbautenkataster

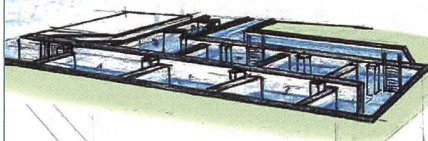
### Umwelt

- Umweltberichterstattung und Umweltbaubegleitung
- Aufwertung von aquatischen und terrestrischen Lebensräumen
- Erfolgs- und Wirkungskontrollen
- Bodenkundliche Baubegleitung
- Landumlegung

[www.kzag.ch](http://www.kzag.ch)

## Fischwanderhilfen und Revitalisierungen

Wir planen und bauen für Sie.



Kontaktieren Sie uns:  
Tel. 081 258 40 50  
eMail: [chur@pini.group](mailto:chur@pini.group)



**SCHNEIDER INGENIEURE**

Massgeschneiderte Lösungen für Bau und Vermessung

Präzisions-Geodäsie zur Überwachung von Stauanlagen, Druckleitungen und Wasserkraftwerken

Spundisstrasse 23 +41 81 286 97 00  
7007 Chur [schneideringenieure.ch](http://schneideringenieure.ch)



**STAHLTEC**

Geht nicht? Gibt's nicht!

## Engineering & Lieferung

- von HSR Entsander (Patent)
- von Sonderkonstruktionen im Stahlwasser- und Maschinenbau



## Stahlwasserbau

**STAHLLEINBAU** GmbH

@ll in ONE...

Engineering, Planung, Fabrikation und Herstellung von:

- Kegelstrahlschieber
- Drosselklappen
- Ventilen
- Entsander
- Staupendel
- Schützentafeln
- Druckleitungselementen



Stahleinbau GmbH, CH-3922 Stalden  
[www.stahleinbau.ch](http://www.stahleinbau.ch)

## Taucharbeiten



**Hafenbau,  
Taucharbeiten  
und Naturgefahren**



**Hydrokarst Swiss SA**  
Tel. +41 (0)26 673 11 62

[www.hydrokarstswiss.com](http://www.hydrokarstswiss.com)



**Quagga Muschel !?**



**Hydrokarst Swiss SA**  
Tel. +41 (0)26 673 11 62

[www.moule-quagga.ch](http://www.moule-quagga.ch)



**taf taucharbeiten ag**

taf taucharbeiten ag  
Südstrasse 21 · CH-3250 Lyss  
Telefon +41 32 392 73 20 · Fax +41 32 392 73 21  
info@taf-taucharbeiten.ch · www.taf-taucharbeiten.ch

**Wasserbau**



**DREI, DIE SICH VERSTEHEN**  
ROHRSYSTEME FÜR WASSERKRAFTWERKE

**APR**  
PIPE SYSTEMS  
GFK/GUSS  
STAHL/POLYMERE

**GFK  
GUSS  
STAHL**

APR Allpipes Rohrsysteme (Schweiz) AG  
Bachmatten 9  
CH - 4435 Niederdorf | info@apr-schweiz.ch  
Tel. +41 (0)61 963 00 30 | www.apr-schweiz.ch

**i SK&**


**Wasserbau**



**Staubli, Kurath & Partner AG**  
Die Ingenieure im Wasser  
wasserbau.ch | sk@wasserbau.ch

**wsb**

**Pioniere im Wasserbau**



wsb AG · Steinackerstrasse 56 · 8302 Kloten  
www.wsbag.ch · info@wsbag.ch · 043 433 30 03

**i SK&**

**Sicherheitsbeurteilungen**



**Staubli, Kurath & Partner AG**  
Die Ingenieure im Wasser  
wasserbau.ch | sk@wasserbau.ch

**S Willy Stäubli Ing. AG**  
Wasserbau Stahlbau

**WASSERBAU STAHLBAU TAUCHERARBEITEN**



Waldhofstrasse 6 Fax 043 960 82 23  
8810 Horgen ingenieur@willystaeubli.ch  
Tel. 043 960 82 22 www.willystaeubli.ch



**Wasserbau**  
**Strassenbau**  
**Tiefbau**  
**Betonbau**  
**Spezialtiefbau**

**marti arc jura**  
A Bugeon, CH - 2087 Cornaux  
Tél. 032 758 00 00 / cornaux@martisa.ch

**Öko-Baumeister**

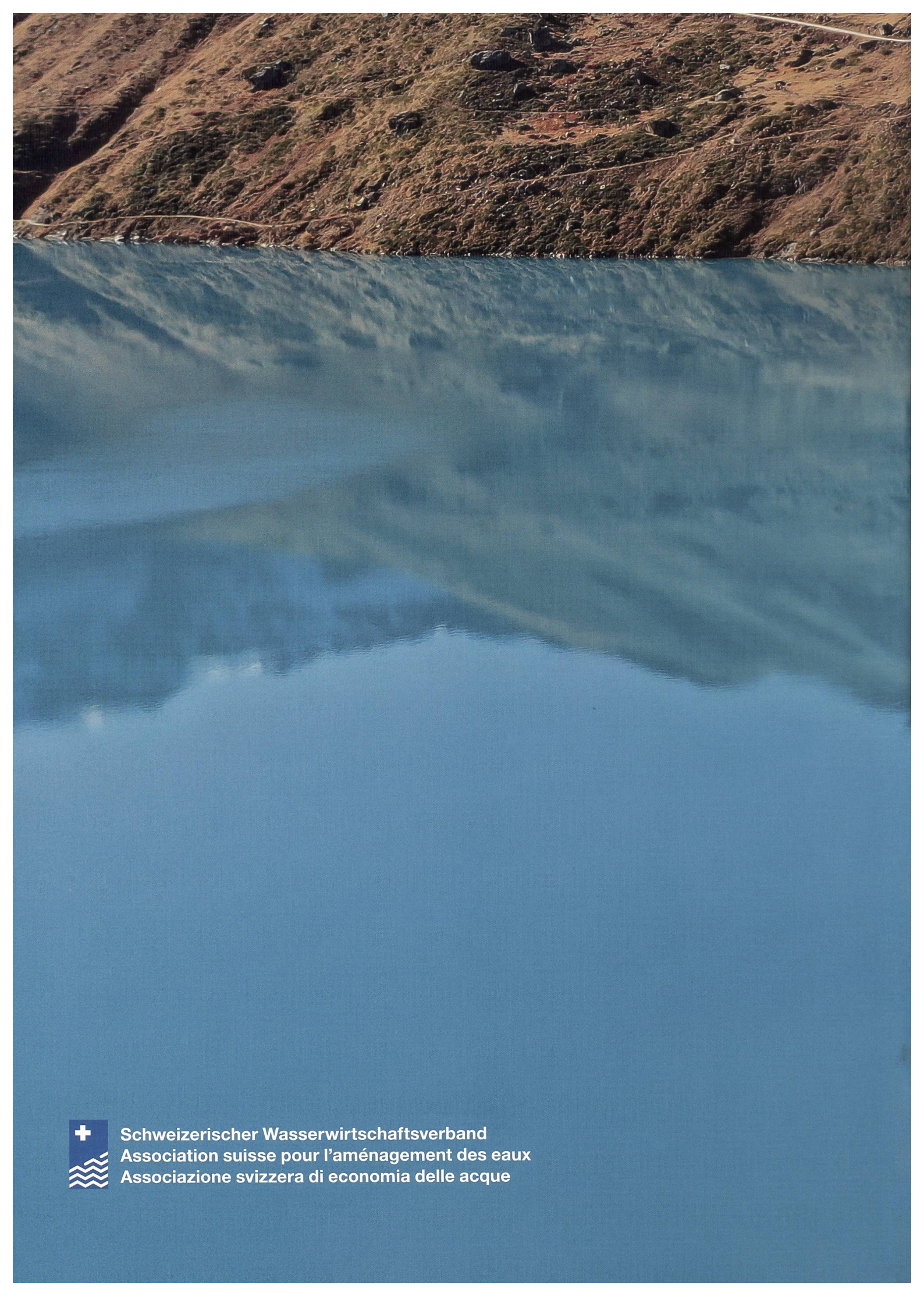
 

[www.martiarcjura.ch](http://www.martiarcjura.ch)

**i**

Präsentieren Sie Ihre Firma  
einem grossen Fachpublikum  
zu attraktiven Preisen  
mit einem Eintrag im  
«WEL»-Branchenverzeichnis.

Kontaktieren Sie mich unter:  
mathias.maeder@swv.ch oder  
Telefon 056 222 50 69.



Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
Association suisse pour l'aménagement des eaux  
Associazione svizzera di economia delle acque